

## GUILTS NE PQUIAA JUDAS

<sup>1</sup> Naa nac Judas, bets Santiagw; xtsiin Jesús quiayun naa.

Laa naa rxel guits rii lo to, grëse to ne nac to zha ne bredz Dios bzëëb xnëz me. Ne nligaa nquialadz me to, ni haxta quianap Jesús to.

<sup>2</sup> Dios glu ganle pa lotaa rquia zdoos me to, pa lotaa rleynie me to, ni pa lotaa noxco me to zeena peet tsienied guic to.

<sup>3</sup> Bets, bzian, mine gocladz naa nzet naa nu ganle zha nactaa mine been Dios psilaa me ne lo xtol ne; per na rgobey naa nonguielraaw cso naa diidz lo to, ib gandzede to grë zha ne rtsidil mine riladz ne. Dios bneedz diidz gocndion new, ne nac ne zha ne brieel dol bziaab ne xnëz me. <sup>4</sup> Sac gon, blalaa zha ne rquiaalo riladz Dios, ngeets zhlian laa zho bzëëb lad to i. Miech yozha, niapse lo dol no zho, rnee zho zac gun ne ncuaane guiaabtaa guic ne, sac nquialadz Dios ne; ib riladzd zho Jesús, Men ro, Men nroob ne rnabey ne. Padzeelale goquiet, ne grëse miech ne sca nac, lëëque lo xtol zho nitlo zho.

<sup>5</sup> Golsoladz ganle zha bzhaac grë zha ne gocntseeb lo Dios padzeela. Niicle ne nanle tow, per laaw gzet naa lo to nu, zeena csoladz tow: Zeene psilaa Dios grëse menladz ne lo guielnë ne noded zho Egipt ga, zha ne brieequia ib bnëd niunbey me, ib gondzed me zho, bnitlo me zho.

<sup>6</sup> Scaque grë anjl ne biche lo me, psaan zho dziin ne pso me zho; bdziguiend me zho, laa me nsioogyu zho tib lo guielcowdoo, ga quiadoo zho haxta gdzin dze ne laa me gun guielwxtis. <sup>7</sup> Rsoladz to ganle zha goc guiedz Sodom,

guiedz Gomorr, ni grëraa guiedz las ne bre gax ga. Grë miech ne bio grë guiedz co, laa zho güeynal mine nacdraa guieltsieel, tel chotaa pquiangob zho, bionie zho haxta grë mrazh; grëse zho, lo gui ga bnitlo zho. Ga rlu ganle, grëse zha ne csaand xquielntseeb, no tib lo guidox ne gdziñd dze guiuu, ni ga nitlo zho. <sup>8</sup> Ni zha ne gon blanso lo to i, scadaa run zho; sac tel zha, niapse guielyozh zienal zho, laa zho nosanbeed xcuerp zho, ib rond zho mine rnee zha ne rnabey, haxta rdzibdee zho grë men non ne no gbaa. <sup>9</sup> Per ni anjl Miguel, anjl rnabey ne bdiñnie mendox zeene güeyla me xcuerp Moisés, ib beend me ndziibdee me mendox; lëë gdib rëb me: “¡Dios nac men ne gunquizh luu mine run luu i!” <sup>10</sup> Laa grë zha qui, haxta grë ncuaane run Dios, ncuaane ni rioguid zho zha nac, laa zho rdzibdeew; masaque mban zho zigne mban grë ma, laa zho run ncuaane rdeedtaa guxt xcuerp zho; lëëque zha nonitlo zho ga. <sup>11</sup> ¡Probsaxe zho! Sac gon, nëz ne zey Caín ga zienal zho. Lo guielblë dimi, laa zho brieë xnëz Dios zigne brieë Balam; ni zigne gut Coré zeene gocntseeb me lo Moisés, scaque nitlo zho.

<sup>12</sup> Zeene riaad zho lo guielwagw ne run to, loxaque rzhidnie zho, loxaque runnguzee zho, rzob zho rlozhd gowcho zho, zieniedraa guic zho dien chora no gow; ni lalnu guielto guiend lo zho. Nëzrii nëzrec quianzë zho, masaque nac zho zig nac xcow ne ziaadnied nisguie, loxaque nëzrii nëzrec rienie mew; zig nac tib yag bgoöl ne guiend nex lo, len dze ne no yquia nex low. Laa zho bnitlole ga, masaque nac zho zig tib yag bidz ne bliaadzle dib lo; sac tel yag bidza, gdziñdraa dze ne yguiaw. <sup>13</sup> Zigne nëzrii nëzrec rchoon nisdoo grë mtsiin beed ne ndziib low, scadaa nëzrii nëzrec nolu grë ncuaane mbeeguielto ne quiyun zho. Laa zho ziele nëz lo guielcowdoo ne rieguial zho, zaatne gdziñdraa dze gree zho; zig tib mel

gbaa ne britnëzle, laa ma nonziaabse lo guielcow.

<sup>14</sup> Lëële zha qui ga bzeet Enoc (men ne brieequia lo dii ne rac xoop xtii Adán), zeene psiaab Dios guic me, rëb me: “Golwi ganle laa Dios ziaad, pe zhidaa grë anjl ne ziaadnie me, <sup>15</sup> ziaadgun me guielwxtis. Grëse miech ntseeb, laa me gunquizh zho grëtaa dol ne been zho, grëtaa diidz dox ne brieë ro zho bneenë zho me.” <sup>16</sup> Ni nligaa sca nac grë zha qui, ib nod ncuane tso zho conform, tibaque wlisqui no zho; laa zho zienal grëtaa guielyozh, ncuane racladztaa xcuerp zho. Rto zho guieldzin, rlozhd dieen pa rac zho, rio zho pe diidz wen ne rnee zho lo miech, loxaque ne dien zha yquidie zho miech, gun zho mine racladz zho.

*Laa naa rso diidz lo to*

<sup>17</sup> Sangue to bets, bzian, golzoladz mine bnee grë zha ne pxeel Jesús bnee Xtiidz me, zeene biadseed zho to; <sup>18</sup> led znu rnee zho: “Zeene zhile gdziñ dze ne laa guidzliu rii nitlo, zrieequia grë miech ntseeb ne gzhidznie zhiwseed Jesús, laa zho gban zigne nactaa grë zhgab yozh ne guiab guic zho.” <sup>19</sup> Ni nligaa ran to niina ganle sca quiayaca, lëë grë zha co i squi nogodiñ grë zha ne no xnëz Jesús. Nacnied zho Espíritu Sant, gane niapse grë ncuane dol ne racladz xcuerp zho, min co run zho.

<sup>20</sup> Bets, bzian, golguien sca tibaque dziits golso lo Xtiidz Dios mine riladz to. Golzodiidznie Dios, zigne csiaab Espíritu Sant zdoo to. <sup>21</sup> Sozite to lo Dios, golguien ganle zha rleynietaa me to; golquiambëz dzian ne gal dze ne ygaa ne guielmban ne gdziñd dze lozh, mine ndionpaa ne gneedz Jesús men ne rnabey ne, porne rquia zdoo me ne.

<sup>22</sup> Tel cho zha ne racchop guic lo Xtiidz Dios, golnee lo zho biire sodziits zho stib. <sup>23</sup> Zha ne bii no lo dol, golnee lo zho guien zho csaan zhow; golcuee zho lo gui ne noxtseeb zho ygaa zho ga; scagaa grëraa miech, golquia zdoo zho,

per ib cxende to lo zho. Ni lalnu gdziguiende to grë dol  
ne run zho, golsaca zig rzac to tib ncuaane rbixnë zdoo to  
ran to.

<sup>24-25</sup> Tibaque Dios no, me psilaa ne lo dol, ni megaa  
csilaa grëraa miech. Men nroob nac me, ni zrieelo gacniē  
me to guiabde to ladznia dol stib; zeena ine mbe to, ine  
rley to laa me gdziñnie to zaatne nac lo guielndzondoo  
ne no me. Niina ne laa ne rdziuunbeyle Jesús, zrieelo  
dzioolnie ne me, mese nac men nroob, men ndzon, men  
ne rap guielrnabey. Tibaque nac me, niicle mazd glow,  
niicle niinaw, ni gdziñd dze ne gdzëe me.

Judas

## Diidz ne rdeed guielmban

New Testament in Zapotec, Mixtepec (MX:zpm:Zapotec, Mixtepec)  
copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtepec Zapotec (Zapotec, Mixtepec)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Mixtepec [zpm], Mexico

### Copyright Information

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Mixtepec

### © 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 9 Jun 2022

5317ca58-7555-5e4c-a420-e1e9210e2df2